

PARAVAN®

PARAVAN SITZKOLLEKTION

Bedienungsanleitung
Transferkonsole



 **DE** v3.1

Gültig für die folgenden Modelle:

Herausgeber und Copyright:

Ausgabedatum:

Dokumentnummer:

Paravan Transferkonsole

PARAVAN GmbH, 72539 Pfronstetten-Aichelau

08.12.2021

TK_Benutzerhandbuch_V3.1_DE

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere PARAVAN Transferkonsole entschieden haben.

In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie alle wichtigen Informationen und Hinweise zu Ihrer Transferkonsole. Wir bitten Sie, lesen Sie die nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, damit Ihre Transferkonsole auch noch in vielen Jahren problemlos funktioniert. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen „griffbereit“ auf. Unsere Bedienungsanleitung enthält Antworten auf Fragen, die die Ausstattung und den Betrieb der Transferkonsole betreffen. Sollten Sie dennoch Fragen oder auch Anregungen haben, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

Ihr PARAVAN-Team

Inhaltsverzeichnis

Allgemein

1.	Impressum	8
1.1	Ihr Hersteller.....	8
1.1.1	Urheberrecht.....	9
1.1.2	Technischer Stand der Dokumentation.....	9
2.	Zu dieser Bedienungsanleitung	10
2.1	Haftungsausschluss.....	11
2.1.1	Garantie	12
2.1.2	Technische Änderungen.....	13
2.2	Zielgruppe	15
2.3	Symbolerklärung.....	16
2.3.1	Aufbau von Sicherheitshinweisen.....	17
3.	Leistungsbeschreibung	18
3.1	Fertigungsstandard	18
3.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	19
4.	Technische Daten.....	20

Bedienen

5.	Bedienung der PARAVAN Transferkonsole.....	22
5.1	Bedienung am Sitz.....	22
5.2	Bedienung mit der Fernbedienung.....	24
5.1.1	Kabel-Fernbedienung	24
5.1.2	Funk Fernbedienung	24
6.	Notentriegelung	26
6.1	Notentriegelung für Längsbewegung.....	26

6.2 Notentriegelung für Schwenkbewegung 28

Abbildungsverzeichnis

Abb. 1:	QR-Code.....	6
Abb. 2:	Sicherheitshinweis.....	15
Abb. 3:	2-fach Konsole	16
Abb. 4:	4-fach Konsole	16
Abb. 5:	6-fach Konsole	16
Abb. 6:	Typenschild	19
Abb. 7:	4-fach Konsole	20
Abb. 8:	Standard ohne Funk.....	21
Abb. 9:	Kabel Fernbedienung.....	22
Abb. 10:	Funk Fernbedienung	22
Abb. 11:	Notentriegelung	24
Abb. 12:	Notentriegelung	26
Abb. 13:	Notentriegelung	26

1. Impressum

1.1 Ihr Hersteller



Abb. 1: QR-Code

PARAVAN GmbH
Hauptsitz / Zentrale / Produktion

PARAVAN®

MOBILITÄT FÜR DEIN LEBEN

Paravanstraße 5-10, D-72539 Pfronstetten-Aichelau

- > Telefon: 0 73 88 / 99 95-91
- > Fax: 0 73 88 / 99 95-999
- > Email: info@paravan.de
- > Internet: www.paravan.de
- > Geschäftsführer: Herr Roland Arnold



Viele Smartphones und Tablets verfügen über eine eingebaute Kamera und eine Software, die das Interpretieren von QR-Codes ermöglicht, somit können Sie unsere Kontakt-Informationen direkt in das Adressbuch Ihres Smartphones oder Tablets übernehmen.

1.1.1 Urheberrecht

Diese Dokumentation einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Funksendung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwendung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes, oder von Teilen dieses Werkes, ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmung des Urheberrechtsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland vom 9. September 1965 in der jeweils geltenden Fassung zulässig. Sie ist grundsätzlich vergütungspflichtig. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Urheberrechtsgesetzes.

> Copyright © PARAVAN GmbH 2021. Alle Rechte vorbehalten!

1.1.2 Technischer Stand der Dokumentation

Alle Angaben zu technischen Daten / Spezifikationen, Illustrationen und Informationen in dieser Bedienungsanleitung entsprechen dem Stand des Redaktionsschlusses im Dezember 2021.

Die Bedienungsanleitung für die PARAVAN Transferkonsole wurde in deutscher Sprache erstellt und darf in andere Sprachen übersetzt werden, im Falle möglicher Unterschiede, ist die deutsche Version rechtsverbindlich.

2. *Zu dieser Bedienungsanleitung*

Diese Bedienungsanleitung stellt keine Produktdokumentation im Sinne einer Wartungs- und Instandsetzungsanleitung dar und ist somit nicht geeignet um Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten selbst durchzuführen, oder diese zu unterweisen. Sie erhalten Informationen über die Art und Weise der Ausführung und der Bedienung der Transferkonsole. Es sind nachfolgend die prägnantesten Produktmerkmale aufgeführt und beschrieben.



Diese Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil der Transferkonsole und muss stets im Fahrzeug aufbewahrt werden, um Ihnen den schnellen Zugriff zu wichtigen Informationen zu gewährleisten. Alle Seiten- und Richtungsangaben in der Dokumentation sind immer aus Bediener-sicht in Fahrtrichtung angegeben!

2.1 *Haftungsausschluss*

Nur durch Beachten und Umsetzen der mit dieser Bedienungsanleitung erworbenen Kenntnisse kann ein fehler- und störungsfreier Betrieb der PARAVAN Transferkonsole gewährleistet werden. Die PARAVAN GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für Schäden bzw. Betriebsstörungen, die sich im Betrieb durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder durch Veränderungen an der Transferkonsole ergeben.

2.1.1 Garantie

Garantieleistungen richten sich ausschließlich nach den jeweiligen PARAVAN-Garantiebestimmungen.

Von Garantieansprüchen sind Schäden ausgeschlossen, die durch:

- Verschleiß
- unsachgemäße Bedienung oder Benutzung
- falsche/unregelmäßige Wartung
- falsche/unregelmäßige Pflege

entstanden sind.

2.1.2 Technische Änderungen

Alle Änderungen an Sicherheitseinrichtungen und technische Änderungen an der Transferkonsole, seien sie auch noch so gering, sind grundsätzlich verboten! Alle Änderungen müssen von der PARAVAN GmbH genehmigt bzw. durchgeführt werden.

Technische Änderungen und Verbesserungen am Produkt, im Interesse unserer Kunden und der fortschreitenden Entwicklung, behält sich die PARAVAN GmbH vor.



Bei jeglichen nicht durch die PARAVAN GmbH genehmigten Änderungen an der PARAVAN Transferkonsole erlischt der Anspruch auf die Garantie und Gewährleistung. Des Weiteren können gefährliche Fehlfunktionen nicht ausgeschlossen werden!



WARNUNG

Verletzungsgefahr für Personen beim Betreiben einer Transferkonsole die nicht dem Original- bzw. Auslieferungszustand entspricht.

Sachschäden an der Transferkonsole durch nicht freigegebene Bauteile oder fehlerhaft installierte Bauteile.

- > Keine technischen Veränderungen an der Transferkonsole vollziehen.
- > Die Transferkonsole nur im Original- bzw. Auslieferungszustand betreiben.
- > Nur originale bzw. freigegebene Ersatzteile verwenden.

2.2 Zielgruppe

Der Bediener muss vor Inbetriebnahme der Transferkonsole einen Kenntnisstand in Bezug auf folgende Punkte erlangen bzw. sich aneignen:

- > Kenntnis über den Inhalt der Bedienungsanleitung um das Fahrzeug und die Transferkonsole sicher bedienen und auch bewegen zu können.
- > Kenntnis der darin angeführten Sicherheits- und Betriebsvorschriften um mögliche Gefahren bzw. Gefahrensituationen zu erkennen und für sich und die Umwelt abwenden zu können.



Bestehen Sie als Bediener auf eine ausreichende Einweisung bei der Übergabe. Gegebenenfalls nehmen Sie Kontakt mit uns auf.



siehe Kapitel „1.1 Ihr Hersteller“

2.3 Symbolerklärung

Sie werden beim Lesen der Bedienungsanleitung auf folgende Symbole und Warnzeichen stoßen.



Das Logo „Achtung Gefahr!“

Weist auf Gefahrenstellen hin. Den im jeweiligen Text genannten Abwehrmaßnahmen ist unbedingt Folge zu leisten. Dieses Symbol steht immer in Kombination mit dem jeweiligen Signalwort, das den Grad der Gefahr wieder gibt:

- > **Gefahr!** - Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben (irreversibel).
- > **Warnung** - Mögliche Gefahr für Leib und Leben (irreversibel).
- > **Vorsicht** - Mögliche Gefahr für Leib und Leben (reversibel).
- > **Vorsicht** - Mögliche Sachschäden für das Fahrzeug.



Zusätzliche Information für den Anwender z. B. um die Bedienung der Transferkonsole zu erleichtern und/oder Sachschäden an der Transferkonsole vorzubeugen.



Dieses Symbol verweist den Anwender auf weitere Kapitel oder weiterführende Dokumentationen z. B. auch auf Anlagen dieser Bedienungsanleitung.

2.3.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen

Folgende Informationen können Sie den Sicherheitshinweisen entnehmen:

- > Warn- oder Gefahrensymbol ①.
- > Art und Quelle der Gefahr ②.
- > Signalwort ③.
- > Folgen beim Eintreten der Gefahr ④.
- > Maßnahmen zur Gefahrenabwehr ⑤.

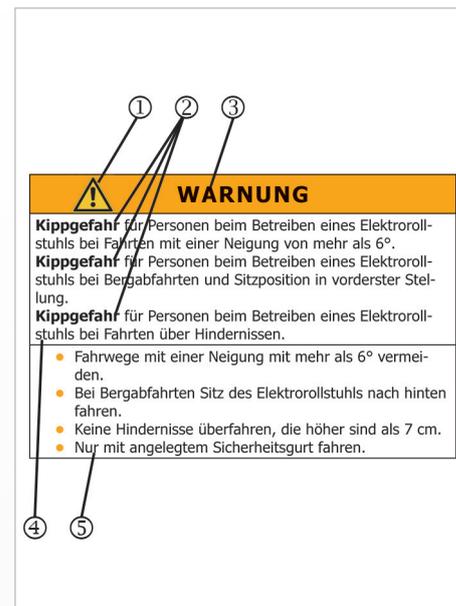


Abb. 2: Sicherheitshinweis

3. **Leistungsbeschreibung**

3.1 **Fertigungsstandard**

Sie haben sich für eine PARAVAN-Transferkonsole entschieden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Wie immer beziehen Sie ein Produkt, das Paravan selbst hergestellt und für die Bedürfnisse behinderter Menschen entwickelt hat. Unsere Produkte zeichnen sich durch Stabilität, Qualität und das bewährte Baukastensystem aus.

Die PARAVAN-Transferkonsole ist in zwei Varianten erhältlich:

1. Linearverstellung + Hub-Verstellung + Schwenken (ein- und ausschwenken) (6-fach)
2. Linearverstellung + Hub-Verstellung + Schwenken (ein- und ausschwenken) (6-fach, lange Ausführung)

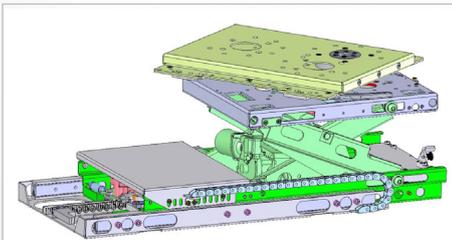


Abb. 3: 6-fach Konsole

Alle Produkte sind in nahezu allen Fahrzeugen verwendbar. Ferner können verschiedene Sitzmodelle darauf montiert werden. Die PARAVAN-Transferkonsole kann für Fahrer oder Beifahrer verwendet werden, sowie auch in der 2. oder 3. Reihe eingesetzt werden. Dabei ist das Sitzkonzept wahlweise **links oder rechts schwenkend** erhältlich. Vor dem Kauf sind die Einbaumaße am Fahrzeug zu überprüfen.

Die Modelle der PARAVAN-Transferkonsole haben TÜV-geprüfte Qualität, sind „Made in Germany“ und nach den Vorschriften ECE-R 17 und 74/408/EWG erfolgreich crashgetestet. Zudem besitzen sie die DAR-Registrier-Nr. KBA – P 00013-01.

3.2 **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die PARAVAN Transferkonsole ist in Funktion und Konstruktion zum bequemen Umsitzen im Fahrzeug vom Rollstuhl auf den Autositz und umgekehrt vorgesehen.

4. Technische Daten

Allgemein

Information

Vorbereiten

Bedienen

Hilfe

Technik

Verfahrweg in Längsrichtung (Standard)	700 mm
Hubweg vertikal	200 mm
Schwenkwinkel	180°
Max. Länge Bodenauflage	770 mm
Max. Länge Entriegelungselemente	805 mm
Max. Höhe Sitzbefestigung mit Drehplattform (ganz heruntergefahren) Achtung: Aufbau zw. den Schienen H+35 mm	145-150 mm (6-fach)
Max. Höhe Sitzbefestigung ohne Drehplattform	140 mm (4-fach)
Gewichte	
Zulässiges Gewicht (Fahrer + Sitz auf Plattform) 6-fach	215 kg
Verstellzeiten	
Hub längs (700 mm)	20 sec
Hub vertikal (200 mm)	8 sec
Schwenken (90°)	4 sec

Motoren	
Entriegelungsmagnet	12V / 4A
Sicherung Gesamtsystem	20 A

Jede Transferkonsole verfügt über eine Seriennummer. Diese finden Sie auf dem Typenschild, aufgeklebt auf der Transferkonsole.



Abb. 5: Typenschild

5. **Bedienung der PARAVAN Transferkonsole**

Allgemein

Um die PARAVAN Transferkonsole zu bedienen gibt es 3 verschiedene Möglichkeiten:

Information

- Bedienpult am Sitz
- Kabel-Fernbedienung
- Funk-Fernbedienung

Vorbereiten

Bedienen

5.1 **Bedienung am Sitz**

Die PARAVAN Transferkonsole ist über ein seitlich neben dem Sitz angebautes Bedienpult sehr einfach zu bedienen. Für jede der drei möglichen Funktionen

- Linearverstellung
- Höhenverstellung
- Schwenken

ist ein separater Doppel-Wipp-Schalter vorhanden.

Hilfe

Technik

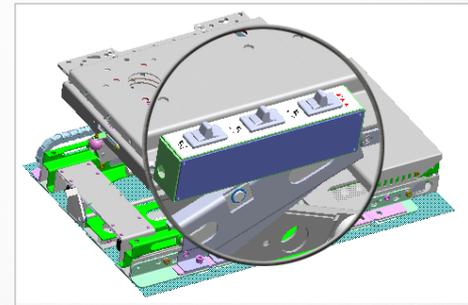


Abb. 6: 4-fach Konsole

- ① Schwenken
- ② Linearverstellung
- ③ Höhenverstellung

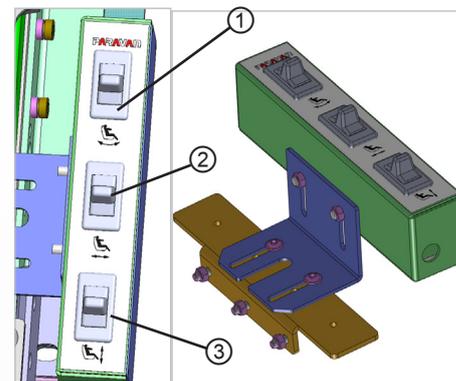


Abb. 7: Standard ohne Funk

5.2 **Bedienung mit der Fernbedienung**

5.1.1 **Kabel-Fernbedienung**

Es ist möglich, die PARAVAN Transferkonsole über eine Kabel-Fernbedienung zu bedienen. Bei dieser Bedienmöglichkeit entfällt das Bedienpult am Sitz und wird durch eine Relaisbox ersetzt.



Abb. 8: *Kabel Fernbedienung*

5.1.2 **Funk Fernbedienung**

Um noch unabhängiger vom Standort zu sein, ist die PARAVAN Transferkonsole auch mit einer Funk-Fernbedienung lieferbar. Bei dieser Bedienmöglichkeit ist ein Bedienpult am Sitz angebracht. Die Transferkonsole kann dann über beide Möglichkeiten bedient werden.



Abb. 9: *Funk Fernbedienung*



GEFAHR!

Verletzungsgefahr für Personen beim fehlerhaften Betreiben der PARAVAN Transferkonsole.

Sachschäden an der Transferkonsole und dem Fahrzeug

- > Die Transferkonsole muss zum Fahren des Fahrzeugs ganz nach vorne gefahren werden bis der Verriegelungsbolzen eingerastet ist. Nur dann kann eine sichere Fahrt gewährt werden!
Wenn der Verriegelungsbolzen nicht eingerastet ist, ertönt als Warnung ein Piepton.
- > Die Transferkonsole dient nicht als Sitzlängenverstellung, sondern nur zum Transfer. Sollte die Endsitzposition nicht in Ordnung sein, dann muss diese über die vorhandene mechanische oder elektrische Sitzlängenverstellung verstellt werden. Der Pieper ist dann aktiv wenn die Zündung an ist!

6. Notentriegelung

Sollten Sie je in eine Not-Situation geraten, in der es notwendig ist, den Passagier auf der PARAVAN-Transferkonsole aus dem Fahrzeug bergen zu müssen, sind hierfür zwei Not-Bedienungseinrichtungen (Not-Entriegelungen) vorhanden:

- Notentriegelung für Längsbewegung
- Notentriegelung für Schwenkbewegung

6.1 Notentriegelung für Längsbewegung

Mit Hilfe der Notentriegelung ist es möglich, die automatische Verriegelung des Längstransportes zu lösen, so dass der Sitz von Hand frei nach hinten geschoben werden kann.

Die Notentriegelung der PARAVAN Transferkonsole befindet sich an der Rückseite der Konsole. Es handelt sich hierbei um einen Hebel an dem ein Arretierknopf angebracht ist.

Den roten Hebel nach unten drücken bis der schwarze Arretierknopf einrastet. Nun kann der Sitz in Längsrichtung verschoben werden.

Zum Lösen der Notentriegelung den Arretierknopf nach hinten ziehen. Der Hebel schnappt dann wieder nach oben.

Bitte nehmen Sie nach jeder Notentriegelung Kontakt mit der PARAVAN Werkstatt auf!

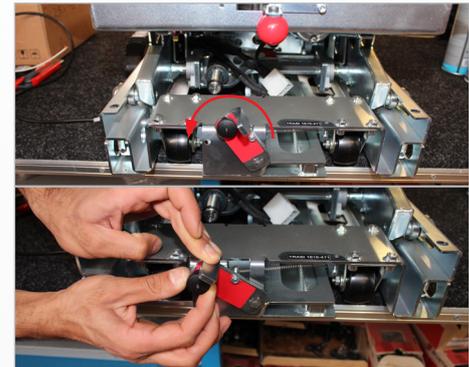


Abb. 10: Notentriegelung



VORSICHT

Verletzungsgefahr beim Bedienen der PARAVAN Transferkonsole.

Sachschaden bei falscher Bedienung der PARAVAN Transferkonsole.

- > Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Bedienen der Transferkonsole nichts einklemmen.
- > Achten Sie beim erneuten Verriegeln auf die richtige Verriegelung
- > Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsbolzen einrastet

6.2 Notentriegelung für Schwenkbewegung

Diese Not-Entriegelung dient dazu, den elektrischen Antrieb für die Schwenkbewegung zu deaktivieren. Sie ist ebenfalls am hinteren Ende der PARAVAN Transferkonsole zu finden und zwar unter der obersten Plattform. Sie finden dort einen kleinen Hebel, an dem ein roter Kugelknopf angebracht ist. Seitlich daneben befindet sich ein kleines Sicherungsblech. Links oben sitzt ein silberner Sicherheitsriegel, welcher zusätzlich zu dem roten Kugelgriff betätigt werden muss. Je nach Ausführung (rechts- oder links schwenkend) ist die Anordnung wie dargestellt, bzw. spiegelbildlich.

Folgende Schritte durchführen:

- ① Sicherungsblech nach oben klappen
- ② Den roten Kugelgriff nach rechts schieben
- ③ Den silbernen Sicherheitsriegel nach in Richtung des Kugelgriffs drücken und halten

Die Konsole kann jetzt von Hand geschwenkt werden.

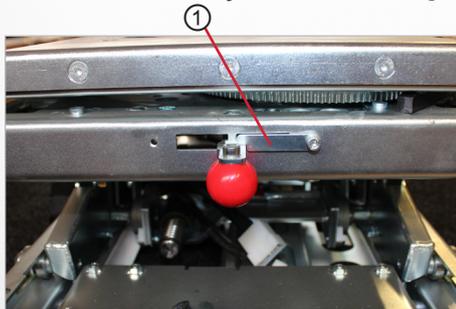


Abb. 11: Notentriegelung

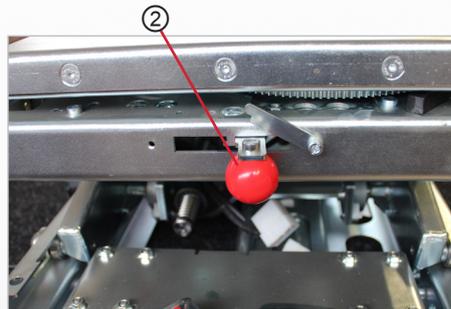


Abb. 12: Notentriegelung

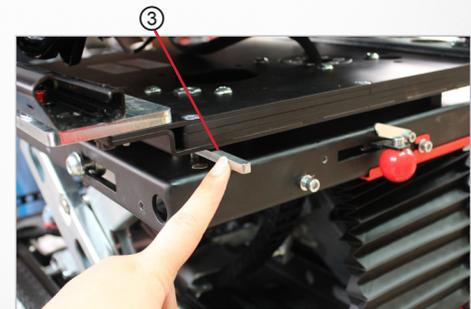


Abb. 13: Notentriegelung

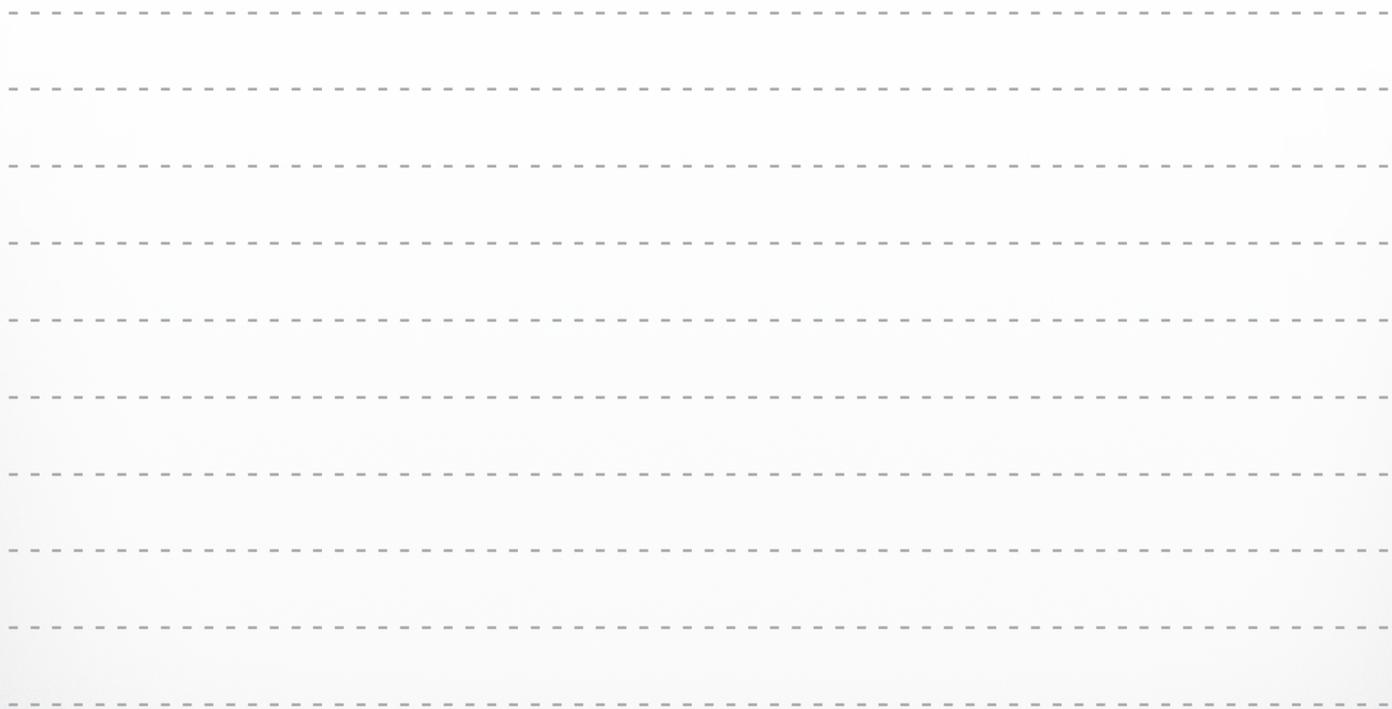
	GEFAHR!
Lebensgefahr bei notentriegelter Transferkonsole.	
<ul style="list-style-type: none"> > Ist die Transferkonsole Notentriegelt, auf keinen Fall mit dem Fahrzeug fahren. 	

Ihr Ansprechpartner bei technischen Problemen:

Elvan Durgun

Tel.: +49 7388 99 95 946

E-Mail: elvan.durgun@paravan.de



PARAVAN®

PARAVAN SITZKOLLEKTION

Bedienungsanleitung
Transferkonsole

ORIGINALANLEITUNG



Paravan GmbH

Paravanstraße 5-10
72539 Pfronstetten-Aichelau
Deutschland

Telefon: +49 (0) 73 88 / 99 95-60
Fax: +49 (0) 73 88 / 99 95-999
Email: info@paravan.de

www.paravan.de